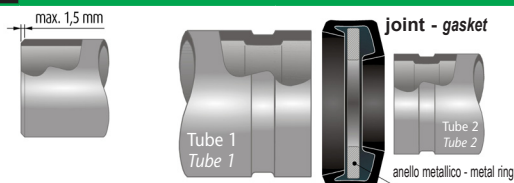




1 VÉRIFIER - CHECKING



Tube en acier

- extrémités coupées perpendiculairement à leur axe.
- longueur du chanfrein ne dépassant pas 1,5 mm.
- le cas échéant, éliminer le cordon de soudure aux extrémités.
- propreté et absence de bavures dans la rainure.

Junta

- assurer l'aptitude à l'usage requis (fluide, pression, température).

Steel tubes

- the pipe ends are perpendicularly to their axes.
- chamfer length must not exceed of 1,5 mm.
- if necessary, remove weld beads.
- sealing surfaces of pipe ends has to be free of indentations and clean.

Gasket

- ensure it is compatible for intended use (fluid, pressure, temperature).

2 LUBRIFIER - LUBRICATE



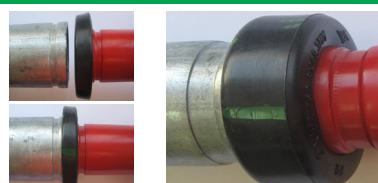
Lubrifier le joint

recouvrir d'une fine couche de lubrifiant la surface extérieure et les lèvres.

Lubricate rubber

cover with fine lubricant layer outside surface and lips.

3 INSÉRER JOINT - INSERT RUBBER



Insérer le joint dans les tubes

- introduire manuellement le joint dans les tuyaux (s'assurer que les extrémités du joint s'emboîtent avec les extrémités correspondantes des tuyaux - petit avec petit et grand avec grand).
- assurer que les tubes sont bien alignés avec la bague métallique intérieure du joint.
- assurez-vous que le joint n'empiète pas sur la rainure.

Insert rubber into pipes

- insert manually the rubber into pipe 1 (place the smaller/bigger face of the gasket over the smaller/bigger pipe end).
- ensure pipe ends stop against metal ring (inside rubber).
- ensure the rubber not extend into the groove.

4 FIXER LE JOINT et ALIGNER LES TUYAUX - FIT RUBBER and ALIGN PIPES



Fixer le joint aux corps de l'accouplement réduit

- repositionner le joint afin qu'il soit centré sur les deux tubes (il ne doit pas occuper, même partiellement, la zone des rainures).
- veiller à ce que les corps soient placés dans les positions appropriées (diamètre inférieur/supérieur respectivement aligné avec le tube de diamètre inférieur/supérieur).
- placer le corps inférieur de manière à ce que le joint s'ajuste parfaitement dans celui-ci.
- placer ensuite le corps supérieur et veiller à ce que l'ensemble soit positionné symétriquement.

Fit rubber to housings / couplings

- place the rubber between two pipes (rubber has not extend into the groove).
- ensure to place properly the couplings (lower/upper coupling diameter engaged with lower/upper pipe diameter).
- place lower coupling so that rubber have perfect adjustment.
- subsequently place the upper housing and ensure overall is placed symmetrically.

5 MONTAGE et SERRAGE DES ACCOUPLEMENTS - HOUSING and TIGHTEN NUTS



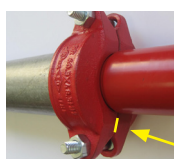
Assemblage des corps supérieur et inférieur

- insérez les vis et les écrous, puis serrez-les à la main en veillant à conserver la symétrie de l'ensemble.
- assurez-vous que les rainures des corps s'emboîtent correctement dans celles des tubes.
- à l'aide d'un outil approprié (par exemple, une clé à cliquet), serrez les écrous en alternance (le serrage doit être uniforme, sinon vous risquez d'endommager le joint).

Tight upper and lower couplings

- by hand, tighten the nuts maintaining overall symmetry.
- ensure grooves are perfectly engaged.
- tighten nuts and bolts evenly by alternating sides with appropriate tools (uneven tightening can cause "pinch / bind" the rubber).

6 INSPECTION FINALE - FINAL INSPECTION



- vérifier que les corps sont correctement positionnés dans les rainures.
- vérifier que les deux corps sont en contact (métal contre métal).

- make sure the housing/coupling keys are engaged in the pipe grooves.
- ensure that couplings have pad to pad contact.

7 COUPLES DE SERRAGE RECOMMANDÉS - RECOMMENDED BOLT TORQUES



| Φ Vis Φ Bolt | Couples de serrage Bolt torque | |
|-----------------|-----------------------------------|-----------|
| (") | (N.m) | (lb.ft) |
| 3/8" | 40 - 60 | 30 - 45 |
| 1/2" | 110 - 135 | 80 - 100 |

- serrage excessif : peut provoquer la rupture des éléments.
 - sous-serrage : peut provoquer des fuites.
- Note 1 : les deux situations peuvent causer de graves dommages.
Note 2 : les couples sont approximatifs et donnés à titre indicatif, la prédominance allant toujours à ce qui est indiqué au point 6.

- over torquing may cause crash the joint.
 - under torquing may cause joint leakage.
- Note 1: both of them may cause serious injury.
Note 2: torques are approximate and are given as a guide, always prevailing what is said in 6.

Rev.2- 10.25